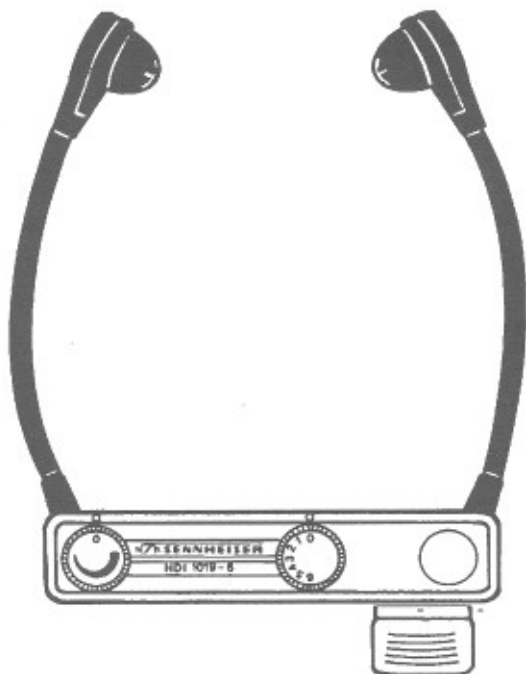


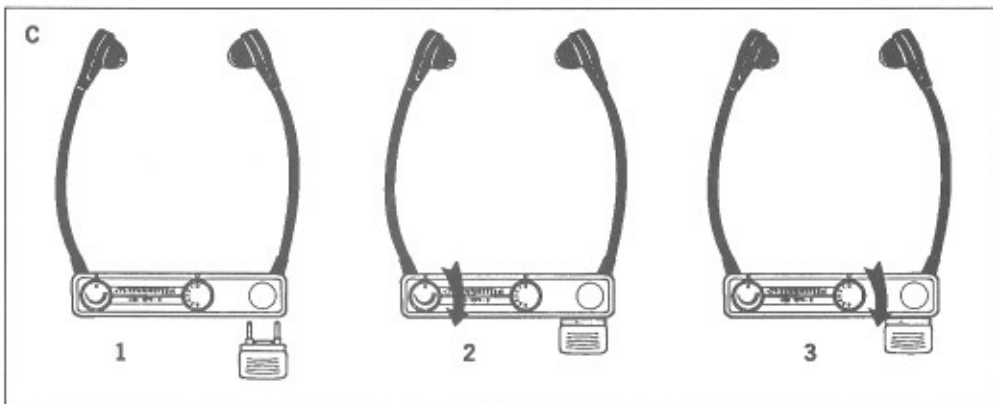
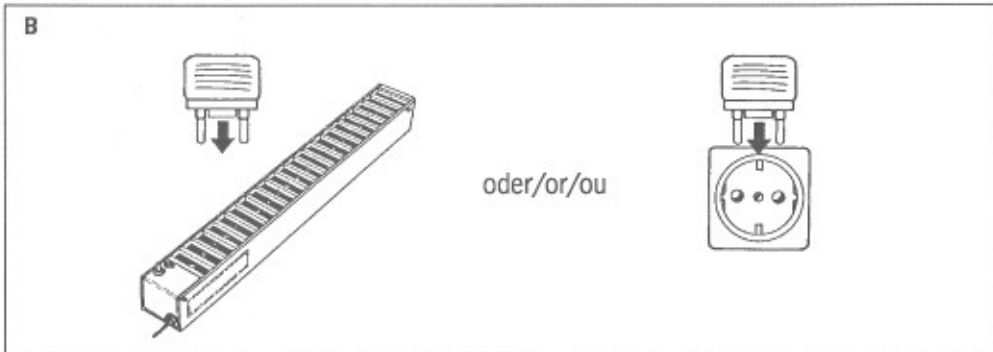
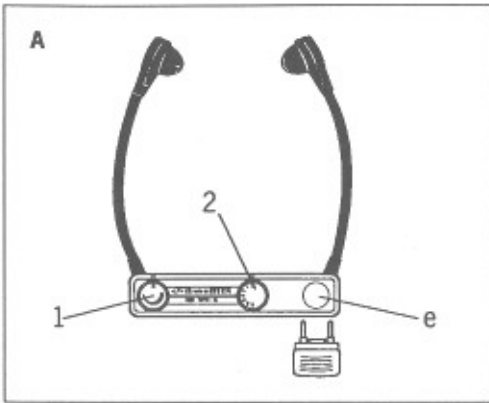


# SENNHEISER

Gebrauchsanleitung  
Users Guide  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Modo de empleo

## HDI 1019-6





HDI 1019-6 ist eine leichte, auf 6 Kanälen umschaltbare Infrarot-Empfänger/ Hörer-Kombination für Konferenz- und Kommandoanlagen, die mit dem Sennheiser Mehrkanal-Sender SI 1019 A aufgebaut sind. Die Betriebsspannung erhält das Gerät aus Akkus, die in einem Steckergehäuse untergebracht sind.

### Ausführungen

HDI 1019-6 (Art.Nr. 2252)

6 - Kanal Infrarot-Empfänger. Ausgestattet mit Akku, die zur Aufladung direkt an 220 Volt Netzspannung oder an die Ladeleiste GZL 406 angeschlossen werden können.

HDI 1019-6 CH (Art.Nr. 2853)

Wie HDI 1019-6, jedoch mit Akkustecker speziell für die Schweiz.

HDI 1019-6-120 (Art.Nr. 2854)

Wie HDI 1019-6, jedoch mit Akkus, die zur Aufladung direkt an 120 Volt Netzspannung oder an die Ladeleiste GZL 406 angeschlossen werden können.

### Gebrauch

- |   |                        |  |
|---|------------------------|--|
| A | Bedienelemente         | 1 Ein-/Ausschalter, Lautstärkereglern<br>2 Kanalwahlschalter   |
| B | Laden des Akkusteckers | Maximale Betriebszeit (Dauerbetrieb) mit einer Akkuladung ca. 12 Stunden.<br>Ladezeit mit Akkuleiste GZL 406:<br>14 Stunden<br>Ladezeit bei Aufladung am Netz: ca.60 Stunden |
| C | Inbetriebnahme         | 1 Akku einstecken<br>2 Gerät einschalten und Lautstärke einstellen<br>3 Kanal wählen   |
| D | Tragen des Empfängers  | Empfangslinse ● nicht abdecken!  |

### Reinigung der Ohrpolster

Zur Reinigung Ohrpolster vom Gerät entfernen. Empfohlene Reinigungsflüssigkeit: Edisonite,

### Ersatzteile

Ohrpolster, 25 Paar  
Akku GZL 406-1  
Akku GZL 406-21 (CH)  
Akku GZL 406-120

Bestellnummer: 37080  
Artikelnummer: 01690  
Artikelnummer: 01734  
Artikelnummer: 02654

## Fehler-Checkliste

### Fehler:

Nur Rauschen hörbar  
Ton verzerrt  
Kein Ton

### Ursache:

Sender nicht eingeschaltet oder defekt  
Akkus erschöpft  
Akkus defekt oder leer

## Technische Daten

Anzahl der Kanäle	6
Empfangsfrequenzen	K0: 55 kHz K2: 135 kHz K4: 215 kHz K1: 95 kHz K3: 175 kHz K5: 255 kHz
Modulationsart	Schmalband - FM
Nennhub/Spitzenhub	$\pm 7 / \pm 8$ kHz
NF-Übertragungsbereich	50 bis 8000 Hz
Klirrfaktor	typ. 2 %
Lautstärkepegel	max. 114 dB
Störspannungsabstand auf Nennhub bezogen	max. 67 dBA
Kanaltrennung	> 40 dB
Stromversorgung	Akku 2,4 V / 60 mAh
Max. Betriebszeit mit einer Akkuladung	ca. 12 Stunden
Ladezeit	ca. 14 Stunden mit Ladeleiste GZL 406 ca. 60 Stunden bei Ladung an der Netzsteckdose
Gewicht mit Akku	ca. 82 g
Lieferumfang	1 Infrarot-Erfänger/Hörer 1 Akkustecker

Änderungen, vor allem zum technischen Fortschritt, vorbehalten.

The HDI 1019-6 is a light-weight infrared receiver/headphone combination switchable to 6 channels. It has been designed for conference and commando systems which are build-up with the Sennheiser multi-channel transmitter SI 1019 A. The receiver is powered by rechargeable accu contained in a rechargeable plug.

### Models

HDI 1019-6 (Art.No. 2852)  
6-channel infrared receiver. Equipped with accu plug which can be recharged directly from 220 V mains voltage or charging strip GZL 406.

HDI 1019-6 (CH) (Art.No. 2853)  
Like HDI 1019-6, but with accu plug especially for Switzerland.

HDI 1019-6-120 (Art.No. 2854)  
Like HDI 1019-6, but with accu plug which can be recharged directly from 120 V mains voltage or charging Strip GZL 406.

### Use

- |   |                      |   |
|---|----------------------|---|
| A | Controls             | 1 On/Off-switch, volume<br>2 Channel selector   |
| B | Charging the accu    | Maximal operation time (continous use) with fully charged accu: approx. 12 hours.<br><br>Charging time with charging strip GZL 406: 14 hours.<br>Charging time from the mains: approx.: 60 hours. |
| C | Operations           | 1 Plug in accu<br>2 Switch on unit and adjust volume<br>3 Selekt channel  |
| D | Wearing the receiver | Don't cover lens e !  |

### Cleaning the ear pads

For cleaning remove the ear pads from the receiver. Recommended cleaning agent: Edsonite, Mssrs. Merz.

### Spare parts

Ear pads, 25 pairs	Part.No.	37080
Accu plug GZS 406-1	Art.No.	01690
Accu plug GZS 406-21(CH)	Art.No.	01736
Accu plug GZS 406-120	Art.No.	02654

### Trouble shooting

#### Fault:

Only hissing noise can be heard

Sound distored

No sound

#### Cause:

Transmitter switched off or defective

Accu tuning low

Accu defective or empty

### Technical data

Number of channels	6
Receiving frequencies	K0: 55 kHz K2: 135 kHz K4: 215 kHz K1: 95 kHz K3: 175 kHz K5: 255 kHz
Modulation	Narrowband FM
Nominal swing/peak swing	$\pm 7 / \pm 8$ kHz
AF-frequency range	50 to 8000 Hz
FHD	typ. 2 %
Sound pressure level	max. 114 dB
S/N ratio referented to nominal swing	max. 67 dBA
Channel seperation	> 40 dB
Power supply	Accu 2,4 V / 60 mAh
Max. operation time (continous use) with fully charged accu	approx. 12 hours
Charging time	approx.14 hours with charging strip GZL 406 approx.60 hours when charged from the mains
Weight with accu plug	approx. 82 g
contents of delivery	1 infrared receiver/headphone 1 accu plug

We reserve the right to alter specifications, in particular to technical improvements.

Le HDI 1019-6 est une combinaison récepteur/écouteur infrarouge légère commutable à 6 canaux pour des installations de conférence ou du commande équipées de l'émetteur SI 1019 A. Le récepteur sera alimenté par des accus compris dans une fiche détachable.

### Modèles

HDI 1019-6 (No.d'art. 2852)  
Récepteur infrarouge à 6 canaux. Équipé d'une fiche d'accu, qu'on peut recharger directement à une prise secteur de 220 V ou dans la barrette de charge GZL 406.

HDI 1019-6 CH (No.d'art. 2853)  
Comme HDI 1019-6, mais avec fiche d'accu spécialement pour la suisse.

HDI 1019-6-120 (No.d'art. 2854)  
Comme HDI 1019-6, mais avec fiche d'accu qu'on peut recharger directement à une prise secteur de 120 V ou dans la barrette de charge GZL 406.

### Utilisation

- |   |                     |   |
|---|---------------------|---|
| A | Les commandes       | 1 commutateur marche/arrête, contrôle de volume<br>2 commutateur sélecteur de canal   |
| B | Charger les accus   | temps d'operation (opération permanente) avec accu plein chargé: env. 12 heures.<br><br>temps de change avec barrette de charge GZL 406: 14 heures.<br>temps de charge pour charger à la prise secteur: env. 60 heures. |
| C | Mise en service     | 1 enficher l'accu<br>2 mettre en marche et régler le volume<br>3 sélectionner le canal  |
| D | Porter le récepteur | Ne pas couvrir la lentille receptrice infrarouge !  |

### Nettoyage des oreillettes

Pour le nettoyage retirer les oreillettes du récepteur. Détergent recommandé: Edisonite de

### Pieces de rechange

Oreillettes, 25 paires	No.de ref.	37080
Fiche d'accu GZS 406-1	No.d'art.	01690
Fiche d'accu GZS 406-21 (CH)	No d'art.	01734
Fiche d'accu GZS 406-120	No d'art.	02654

### Vérification des fautes

#### Faute:

- On peut seulement entendre un bruit de fond
- Transmission dérangé par des bruits de distorsion
- Pas du son

#### Raison:

- Émetteur hors service ou défectueux
- Akkus sont épuisés
- Accus vides ou défectueux

### Caractéristiques techniques

Nombres des canaux	6
Fréquences réceptrices	K0: 55 kHz K2: 135 kHz K4: 215 kHz K1: 95 kHz K3: 175 kHz K5: 255 kHz
Modulation	Modulation de fréquence à bande étroite
Excursion nominale/maximale	± 7 / ± 8 kHz
Bande passante BF	50 à 8000 Hz
Facteur de distorsion harmonique	env. 2 %
Niveau d'intensité	114 dB
Raport signal/bruit évalué sur l'excursion nominale	max. 67 dBA
Séparation des canaux	> 40 dB
Alimentation	Accu 2,4 V / 60 mAh
Temps d'opération (opération permanente) avec accu plein chargé	env. 12 heures
Temp de charge	env.14 heures avec barrette de charge GZL 406 env.60 heures pour charger à la prise secteur
Poids avec prise d'accu	env. 82 g
La livraison comprend	1 récepteur/écouteur infrarouge 1 fiche d'accu

Modifications, surtout dans l'intérêt du progrès technique, sont réservé.

El HDI 1019-6 es una combinación de receptor/auricular de infrarrojos ligera, conmutable a 6 canales para instalaciones de conferencias simultáneas o equipos de mando, que estén equipados el emisor de canales múltiples Sennheiser SI 1019 A. La tensión de servicio del aparato procede de acumuladores, que están alojados en una caja de enchufes.

### Ejecuciones

HDI 1019-6 (núm.art. 2252)

Receptor de infrarrojos de 6 canales. Equipado con acumuladores, que pueden conectarse directamente a la tensión de la red de 220 V o a la regleta de carga GZL 406.

HDI 1019-6 CH (núm.art. 2853)

Como el HDI 1019-6, pero con un enchufe para acumuladores especial para Suiza.

HDI 1019-6-120 (núm.art. 2854)

Como el HDI 1019-6, pero con acumuladores que pueden conectarse directamente a la tensión de la red de 120 V o a la regleta de carga GZL 406.

### Utilización

- |   |                           |   |
|---|---------------------------|---|
| A | Elementos de mando        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Conmutador de conexión/desconexión, regulador de volumen</li> <li>2 Conmutador selector de canales</li> </ol>  |
| B | Carga de los acumuladores | <p>Tiempo máx. de servicio (servicio permanente) aprox. 12 horas, con una carga de acumuladores</p> <p>Tiempo de carga con regleta de carga GZL 406: 14 horas<br/>Tiempo de carga al recarga en la red: aprox. 60 horas</p> |
| C | Puesta en funcionamiento  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Enchufar el acumulador</li> <li>2 Conectar el aparato y ajustar el volumen</li> <li>3 Seleccionar el canal</li> </ol>  |
| D | Llevar el receptor        | ! No cubrir la lente receptora de infrarrojos e !   |

### Limpieza del acolchado de los auriculares

Para la limpieza, retirar los auriculares del aparato. Detergente limpiador recomendado: Edisonite, de la casa Merz.

### Piezas de repuesto

Auriculares, 25 pares	Núm.pedido:	37080
Acumulador GZS 406-1	Núm articulo:	01690
Acumulador GZS 406-21(CH)	Núm articulo:	01734
Acumulador GZS 406-120	Núm articulo:	02654

### Lista de chequeo de averías

#### Avería:

Sólo se oyen ruidor

#### Causa:

Emisor no conectado o defectuoso

Sonido distorsionado

Acumuladores agotados

Ningún sonido

Acumuladores defectuosos o descargados

#### Datos técnicos

Número de canales

6

Frecuencias de recepción

K0: 55 kHz K2: 135 kHz K4: 215 kHz  
K2: 95 kHz K3: 175 kHz K5: 255 kHz

Clase de modulación

Frecuencia modulada de banda estrecha

Oscilación nominal /  
oscilación máxima

$\pm 7 / \pm 8$  kHz

Gama de transmisión de B.F.

50 a 8000 Hz

Coefficiente de distorsión

tip. 2 %

Nivel de intensidad de volumen

máx.114 dB

Diferencia de tensión  
parasitaria referida a la  
oscilación nominal

máx.67 dBA

Separación de canales

> 40 dB

Alimentación de corriente

Acumuladore de 2,4 V / 60 mAh

Tiempo de servicio máx.  
con una carga de acumulador

aprox. 12 horas

Tiempo de carga

aprox. 14 horas con regleta de carga GZL 406  
aprox. 60 horas al cargar en la caja de enchufe de la red

Peso con acumulador

aprox. 82 g

Volumen de suministro

1 receptor/auricular de infrarrojos  
1 enchufe de acumulador

Reservado el derecho a introducir modificaciones, sobre todo en interés del progreso

L'HDI 1019-6 è una combinazione ricevitore a raggi infrarossi/cuffia commutabile su 6 canali, per impianti di conferenza e di comando, equipaggiati con il trasmettitore a più canali Sennheiser SI 1019 A. L'apparecchio viene alimentato dagli accumulatori disposti in un corpo contenitore della spina.

### Modelli

HDI 1019-6 (N.art. 2252)

Ricevitore a raggi infrarossi a 6 canali. Dotato di accumulatori, collegabili direttamente alla tensione di rete di 220 Volt o alla barra di carica GZL 406 per la ricarica.

HDI 1019-6 CH (N.art. 2853)

Come HDI 1019-6, ma con spina dell'accumulatore in esecuzione speciale per la Svizzera.

HDI 1019-6-120 (N.art. 2854)

Come HDI 1019-6, ma con accumulatori collegabili direttamente alla tensione di rete di 120 Volt o barra di carica GZL 406 per la ricarica.

### Impiego

- |   |                                 |   |
|---|---------------------------------|---|
| A | Elementi di comando             | 1 Interruttore inserimento/disinserimento, regolatore di volume<br>2 Selettore di canale  |
| B | Carica della spina accumulatore | Max. durata di esercizio (esercizio continuo) con una carica dell'accumulatore di c.12 ore.<br><br>Tempo di carica con barra dell'accumulatore GZL 406: 14 ore<br>Tempo di carica per la ricarica con allacciamento alla rete: 60 ore |
| C | Messa in servizio               | 1 Infilare l'accumulatore<br>2 Inserire l'apparecchio per regolare il volume<br>3 Selezionare il canale   |
| D | Trasporto del ricevitore        | Non coprire la lente di ricezione e !   |

### Pulizia degli auricolari

Per la pulizia togliere gli auricolari dall'apparecchio. Detergente raccomandato: Edisonite

### Parti di ricambio

Auricolari, 25 paia	N.ordinazione	37080
Spina accumulatore GZS 406-1	N.articolo	01690
Spina accumulatore GZS 406-21(CH)	N.articolo	01734
Spina accumulatore GZS 406-120	N.articolo	02654

### Ricerca dei guasti

#### Guasto:

Percepibile solo rumore

Suono distorto

Nessun suono

#### Dati tecnici

Numero di canali

Frequenze di ricezione

Modulazione

Escursione nominale /  
escursione massima

Banda di trasmissione  
a bassa frequenza

Fattore di distorsione

Livello di intensità sonora

Rapporto segnale/rumore riferito  
all'escursione nominale

Separazione dei canali

Alimentazione corrente

Max. durata di esercizio con  
una carica dell'accumulatore

Tempo di carica

Peso con accumulatore

La fornitura comprende:

#### Causa:

Trasmettitore non inserito o difettoso

Accumulatore scarico

Accumulatore difettoso o vuoto

6

K0: 55 kHz K2: 135 kHz K4: 215 kHz  
K1: 95 kHz K3: 175 kHz K5: 255 kHz

MF a banda stretta

$\pm 7 / \pm 8$  kHz

da 50 a 8000 Hz

c. 2 %

max.114 dB

max.67 dBA

> 40 dBA

Accumulatore 2,4 V / 60 mAh

c. 12 ore

c. 14 ore con barra di carica GZL 406  
c. 50 ore con carica alla presa della rete

c. 82 g

1 ricevitore a raggi infrarossi/cuffia  
1 spina accumulatore

Con riserva di modifiche dovute soprattutto allo sviluppo tecnico.

---

Sennheiser Electronic KG  
D 3002 Wedemark  
Telefon 05130 / 600-0  
Telex 924623  
Telefax 05130 / 6312